

Declaration and Power of Attorney for Patent Application

출원서원본상의 선서서와 위임장

Korean Language Declaration

한국어 선서서

하기한 발명자인 본인은 다음과 같이 선서합니다:

As a below named inventor, I hereby declare that:

본인의 주소, 우편주소 및 국적은 본인의 이름밑에 기재된 바와 같습니다.

My residence, post office address and citizenship are as stated next to my name.

본인은 아래에 기재된 발명에 대한 최초의 단독발명자 (단 한사람의 이름이 아래에 기재되었을 경우) 또는 공동발명자 (복수의 발명자가 아래에 기재되었을 경우) 라고 믿습니다.

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

NETWORK ADDRESS CONVERSION SYSTEM FOR
ENABLING ACCESS TO A NODE HAVING A PRIVATE IP
ADDRESS, A METHOD THEREFOR, AND A RECORDING
MEDIUM FOR RECORDING THE METHOD

아래 박스에 표시가 되어있지 않는 한
특허설명서는 여기에 첨부되어 있음:

the specification of which is attached hereto unless the following box is checked:

☐ __월 __일 미국출원번호 또는 PCT국제출원번호
__월 __일 수정되었습니다.
(만약 적용가능하면)

☐ was filed on _____
as United States Application Number or PCT
International Application Number
_____ (Confirmation No. _____)
and was amended on
_____ (if applicable).

본인은 상기 수정출원을 포함하여 특허설명서 내용을 검토하였으며 잘 파악하고 있음을 선서합니다.

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

본인은 연방규정법전 37장 1.56편에 따라 특허자격에 있어 중요한 정보자료를 밝히는 것이 본인의 의무임을 인정합니다.

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56.

Korean Language Declaration

한국어 섹서서

본인은 미합중국법전 35장 119(a)-(d)편 또는 특허 또는 발명자 증서를 위한 그 어떤 외국출원의 365(b)편 또는 미국 이외에 최소한 한 국가를 지정하는 PCT국제출원의 365(a)편하의 외국우선권을 주장합니다. 아래 박스에 표시함으로써 기재하고 확인합니다.

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, § 119(a)-(d) or § 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or § 365(a) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States, listed below, and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application on which priority is claimed.

Prior foreign application(s)

Priority Not Claimed
우선권 주장안함

이전의 외국 출원

KPA 2000-49934 Korea
(Number) (번호) (Country) (국명)

August 26, 2000
(Day/Month/Year Filed) (출원년월일)

☐

(Number) (번호) (Country) (국명)

(Day/Month/Year Filed) (출원년월일)

☐

(Number) (번호) (Country) (국명)

(Day/Month/Year Filed) (출원년월일)

☐

본인은 미합중국법전 35장, 아래에 기재한 그 어떤 미국 출원의 119(a)편하의 권한을 주장합니다.

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, § 119(c) of any United States provisional application(s) listed below.

(Application No.) (출원번호) (Filing Date) (출원일)

(Application No.) (출원번호) (Filing Date) (출원일)

본인은 미합중국법전 35장, 그 어떤 미국출원의 120(a) 편 또는 미국을 지정하는 그 어떤 PCT국제출원의 365(c)편하의 권한을 주장합니다. 미합중국법전 35장 112편의 첫단락에 제시된 방법에 따라 이전의 미국 또는 PCT국제출원에 이제까지 기재된 본출원 내용은 밝혀지지 않았습니 다. 본인은 연방규정법전 37장 1.56편에 따라 이전출원의 출원일과 국내 또는 PCT국제출원의 출원일 사이에 유효된 특허자격에 있어 중요한 정보자료를 밝히는 것이 본인의 의무임을 인정합니다.

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, § 120 of any United States application(s), or § 365(c) of any PCT International application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code, § 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of this application.

(Application No.) (출원번호) (Filing Date) (출원일)

(Status: Patented, Pending, Abandoned) (현황: 특허완료, 심사중, 포기됨)

(Application No.) (출원번호) (Filing Date) (출원일)

(Status: Patented, Pending, Abandoned) (현황: 특허완료, 심사중, 포기됨)

본인이 아는 바에 의하면 여기에 작성된 모든 기재사항들과 정보자료로 제출한 모든 기재사항들은 진실된 것임을 선언하며, 그리고 이러한 진술이 고의적인 허위진술이거나 이와 비슷한 경우에는 미합중국법전 18장 1001 편에 따라 벌금이나 징역형 또는 그 병과형으로 처벌되며, 허위진술은 본출원의 유효성이나 발급된 특허증을 위태롭게 할 수도 있다는 점을 선포합니다.

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

Korean Language Declaration

한국어 선포서

위임장: 본인은 본건출원과 관련된 모든 사무를 처리하기 위하여 대리인을 지명합니다. 상기 각자는 대리하
취소 및 업무제휴가 되어있는 대리인을 지명할 전권을
갖습니다. (성명 및 등록번호 기재)

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint
the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this
application and transact all business in the Patent and Trademark
Office connected therewith: (list name and registration number)

John H. Mion, Reg. No. 18,879; Thomas J. Macpeak, Reg. No. 19,292; Robert J. Seas, Jr., Reg. No. 21,092; Darryl Mexic, Reg.
No. 23,063; Robert V. Sloan, Reg. No. 22,775; Peter D. Olexy, Reg. No. 24,513; J. Frank Osha, Reg. No. 24,625; Waddell A.
Biggart, Reg. No. 24,861; Louis Gubinsky, Reg. No. 24,835; Neil B. Siegel, Reg. No. 25,200; David J. Cushing, Reg. No. 28,703;
John R. Inge, Reg. No. 26,916; Joseph J. Ruch, Jr., Reg. No. 26,577; Sheldon I. Landsman, Reg. No. 25,430; Richard C. Turner,
Reg. No. 29,710; Howard L. Bernstein, Reg. No. 25,665; Alan J. Kasper, Reg. No. 25,426; Kenneth J. Burchfiel, Reg. No. 31,333;
Gordon Kit, Reg. No. 30,764; Susan J. Mack, Reg. No. 30,951; Frank L. Bernstein, Reg. No. 31,484; Mark Boland, Reg. No.
32,197; William H. Mandir, Reg. No. 32,156; Brian W. Hannon, Reg. No. 32,778; Abraham J. Rosner, Reg. No. 33,276; Bruce E.
Kramer, Reg. No. 33,725; Paul F. Neils, Reg. No. 33,102; and Brett S. Sylvester, Reg. No. 32,765; Robert M. Masters, Reg. No.
35,603; George F. Lehnigk, Reg. No. 36,359, John T. Callahan, Reg. No. 32,607, Steven M. Gruskin, Reg. No. 36,818, Peter A.
McKenna, Reg. No. 38,551 and Edward F. Kenchan, Reg. No. 28,962.

서신을 위한 주소:

Send Correspondence to:
SUGHRUE, MION, ZINN, MACPEAK & SEAS, PLLC
2100 Pennsylvania Avenue, N.W., Suite 800
Washington, D.C. 20037-3213

직통전화번호: (성명 및 전화번호)

Direct Telephone Calls to: 202-293-7060
(name and telephone number)

단독 혹은 처음발명자의 성명

Full name of sole or first inventor
KONG, WON-KEUN

발명자의 서명

날짜

Inventor's signature

August 9, 2001 Date

거주지

Residence
965-2, Youngtong-dong, Paldal-gu, Suwon-city, Kyungki-do, Korea

국적

Citizenship
Republic of Korea

우편주소

Post Office Address

두번째 합동 발명자 성명(만약 있으면:)

Full name of second joint inventor, if any

두번째 발명자의 서명

날짜

Second inventor's signature

Date

거주지

Residence

국적

Citizenship

우편주소

Post Office Address

(세번째와 그외 합동발명자의 위와 비슷한
기재사항과 서명을 제공하십시오.)

(Supply similar information and signature for third and subsequent joint
inventors.)